

Loredana Chiappini  
Nuccia De Filippo

# un giorno in italia

corso di italiano  
per stranieri

- principianti
- elementare
- intermedio

• glossario

(inglese, francese, tedesco e spagnolo)

+ chiavi degli esercizi



**Bonacci** editore  
L'italiano per stranieri

# la famiglia. un 1° giorno.

## ● **glossario**

**inglese** *a cura di Maurizio Bartocci*

**francese** *a cura di Gloria Paganini*

**tedesco** *a cura di Silke Bomber*

**spagnolo** *a cura di Esperanza G. Sánchez*

**nota:**

nel glossario sono stati tradotti solo i vocaboli relativi al racconto, agli esercizi e alle attività. Non sono stati tradotti i vocaboli presenti nelle spiegazioni grammaticali, nei documenti autentici e nelle istruzioni degli esercizi e delle attività.

ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL
<b>abbaire</b>	to bark	aboyer	bellen	ladrar
<b>abbandonare</b>	to leave, to abandon, to give up	abandonner	verlassen	abandonar
<b>abbastanza</b>	enough	assez	genug	bastante
<b>abbigliamento</b>	clothes, clothing	habillement, vêtements	Kleidung, Bekleidung	ropa, prendas de vestir, vestuario
<b>abbinare</b>	to match	relier	zuordnen	relacionar
<b>abbondante</b>	plenty	abondant	reichlich	abundante
<b>abbreviato</b>	shortened	abrégé	abgekürzt	abreviado
<b>abbronzato</b>	sun-tanned	bronzé	gebräunt, braungebrannt	bronceado
<b>abitante</b>	inhabitant	habitant	Einwohner, Bewohner	habitante
<b>abitare</b>	to live in	habiter	wohnen	vivir
<b>abito</b>	dress, suit, outfit	vêtement	Kleid, Anzug	traje
<b>abituarsi</b>	to get used (to)	s'habituer	sich gewöhnen	acostumbrarse
<b>abitudine</b>	habit, custom	habitude	Gewohnheit	costumbre
<b>accademico</b>	academic	académique	akademisch	académico
<b>accadere</b>	to happen	arriver	geschehen, passieren	suceder
<b>accaldato</b>	boiling, hot	en sueur	erhitzt	acolorado
<b>accanto</b>	nearby	à côté	neben	al lado (de)
<b>accendere</b>	to turn/switch on	allumer; <i>avere da a.:</i> avoir du feu	anzünden, anmachen	encender, <i>avere da a.:</i> tener fuego
<b>accendino</b>	lighter	briquet	Feuerzeug	encendedor
<b>accento</b>	regional accent	accent	Akzent, Tonfall einer bestimmten Region oder Stadt	acento
<b>accento</b>	accent	accent (sur une lettre de l'alphabet)	Akzent, Betonungszeichen auf einem Buchstaben	acento
<b>acceso</b>	turned/switched on	allumé	entzündet, angezündet	encendido
<b>accettare</b>	to accept	accepter	annehmen, akzeptieren	aceptar
<b>acciaieria</b>	steel plant/mill	aciérie	Stahlwerk	fundición o fábrica de acero, acería
<b>accidenti</b>	dammit, blimey, gosh, good heavens	zut!	verflixt, verdammt (noch mal)	caray, jobar
<b>accomodarsi</b>	to make oneself comfortable, to take a seat	s'asseoir, s'installer	sich setzen	tomar asiento, sentarse
<b>accompagnare</b>	to go with	accompagner	begleiten	acompañar
<b>accontentarsi</b>	to be content/satisfied (with)	se contenter	sich begnügen	conformarse, contentarse
<b>acconto</b>	deposit, down payment	acompte	Anzahlung	señal, anticipo
<b>d'accordo</b>	all right! OK!	d'accord	einverstanden!	de acuerdo
<b>essere d'accordo</b>	to agree, to be in agreement	être d'accord	einverstanden sein	estar de acuerdo
<b>accorgersi</b>	to realize	s'apercevoir	bemerkten	darse cuenta
<b>accusa</b>	accusation	accusation	Anklage	acusación
<b>accusare</b>	to accuse (of), to blame (for)	accuser, inculper	anklagen, beschuldigen	acusar
<b>acqua</b>	water	eau	Wasser	agua
<b>adatto</b>	suitable	adapté, indiqué	passend, geeignet	apropiado
<b>addentare</b>	to bite (into)	mordre	beißen in	hincar el diente
<b>addio</b>	farewell, goodbye for ever, adieu	adieu	Abschied, als Grußwort: lebe wohl!	adiós; <i>d'addio:</i> de despedida
<b>addormentarsi</b>	to fall asleep	s'endormir	einschlafen	dormirse
<b>addormentato</b>	sleeping, asleep	endormi	ingeschlafen	dormido
<b>addosso</b>	about/on one's person	sur (soi)	auf, auf sich, an sich	encima; <i>avere a.:</i> llevar
<b>adeguato</b>	suitable	adéquat, approprié	entsprechend, angemessen	adecuado
<b>adesso</b>	now, at present, presently	maintenant	jetzt	ahora
<b>adolescente</b>	teenager	adolescent	jugendlich	adolescente
<b>adorare</b>	to love	adorer	anbeten	adorar
<b>aereo</b>	airplane	avion	Flugzeug	avión
<b>aeroporto</b>	airport	aéroport	Flughafen	aeropuerto
<b>affacciarsi</b>	to show at the balcony	se montrer, se pencher	sich zeigen	asomarse
<b>affannato</b>	breathless	essoufflé	atemlos	jadeante, sofocado
<b>affare</b>	business transaction	affaire	Geschäft	negocio
<b>affascinante</b>	attractive, charming	fascinant	bezaubernd, faszinierend	atractivo
<b>affascinato</b>	fascinated	fasciné	fasziniert, bezaubert	encantado
<b>non affatto</b>	not at all	pas du tout	überhaupt nicht	para nada

ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL
<b>affermazione</b>	statement	affirmation	Behauptung, Aussage	afirmación
<b>affettuoso</b>	caring, affectionate, warm-hearted	affectueux	liebvoll, herzlich	cariñoso
<b>affittare</b>	to rent (out)	louer	mieten, vermieten	alquilar
<b>affitto</b>	rent	loyer	Miete	alquiler
<b>affollato</b>	crowded, crammed, packed	rempli, plein de monde	gedrängt voll	lleno de
<b>affrancato</b>	freed	affranchi, libéré	befreit	liberado
<b>africano</b>	African	africain	Afrikaner, afrikanisch	africano
<b>agenda</b>	diary	agenda	Notizkalender	agenda
<b>agenda</b>	pocket diary	carnet d'addresses	Taschenkalender	agenda, libreta
<b>agente</b>	agent	agent	Agent	agente
<b>agenzia di viaggi</b>	travel agency/bureau	agence de voyages	Reisebüro	agencia de viajes
<b>agenzia pubblicitaria</b>	advertising agency	agence publicitaire	Werbeagentur	agencia de publicidad
<b>aggiungere</b>	to add	ajouter	hinzufügen	añadir
<b>aggressivo</b>	aggressive	agressif	aggressiv	agresivo
<b>agio</b>	at ease, comfortable	<i>aise; sentirsi a proprio a.: se sentir à l'aise, à son aise</i>	Behagen; <i>sentirsi a proprio a.: sich wohl fühlen</i>	a gusto; a (mis) anchas
<b>agosto</b>	August	août	August	agosto
<b>agro-</b>	agro-, agri-	agro-	Agrar-	agro-
<b>ahi</b>	oho	aïe!	au!	¡ay!
<b>aiutante</b>	assistant	aide, assistant	Gehilfe	pinche
<b>aiutare</b>	to help	aider	helfen	ayudar
<b>aiuto</b>	help	aide	Hilfe	ayuda, apoyo, respaldo
<b>ala</b>	wing	aile	Flügel	ala
<b>albergo</b>	hotel	hôtel	Hotel	hotel
<b>albero</b>	tree	arbre	Baum	árbol
<b>album</b>	album	album	Album, Plattenalbum	LP, disco
<b>alcolico</b>	spirits, alcohol	boisson alcoolique, alcool	alkoholisches Getränk	bebida alcohólica
<b>alcool</b>	alcohol	alcool	Alkohol	alcohol
<b>alcuno</b>	some	quelques (adj.), quelques-uns (pron.)	einige	algún(o) ningún(o)
<b>alfabeto</b>	alphabet	alphabet	Alphabet	alfabeto
<b>alimentare (agg.)</b>	food, alimentary	alimentaire	Nahrungsmittel-	alimenticio
<b>alimentazione</b>	food, nourishment	alimentation	Ernährung	alimentación
<b>alimento</b>	nourishment, aliment, food	aliment	Nahrungsmittel	alimento, comida
<b>allargare</b>	to widen	élargir	erweitern	ampliar
<b>allattare</b>	to nurse	allaiter	stillen	dar de mamar
<b>allegro</b>	cheerful	gai, joyeux	fröhlich, lustig	alegre
<b>allevamento</b>	animal farming	élevage	Zucht	<i>d'a.:</i> de vivero, de piscifactoría
<b>alligatore</b>	alligator	alligator	Alligator	caimán
<b>allontanarsi</b>	to move away, to back off	s'éloigner	sich entfernen	alejarse
<b>allora</b>	then, in that case, therefore	alors, donc	dann, also	entonces
<b>allungarsi</b>	to grow	s'allonger	länger werden, sich verlängern	alargar
<b>almeno</b>	at least	au moins, du moins	wenigstens	al menos, por lo menos
<b>alternativa</b>	choice, option	alternative	Alternative	alternativa
<b>alternativo</b>	alternative, unconventional	alternatif	alternativ	alternativo
<b>alto</b>	tall (person); high/stilt (heels)	grand, haut	hoch, groß	alto
<b>alto</b>	loud	élevé	laut	alto
<b>in alto</b>	high	en haut	oben, nach oben, in die Höhe	arriba
<b>altoparlante</b>	loudspeaker	haut-parleur	Lautsprecher	altavoz
<b>altrimenti</b>	otherwise	autrement, sinon	sonst	si no
<b>altro</b>	other, different	autre	anderer; <i>l'a. giorno:</i> neulich	otro
<b>altro</b>	other	autre; différent	Andere	otro, otra cosa
<b>più che altro</b>	more than anything else	surtout	vor allem, eher	más que nada
<b>alzare</b>	to lift	lever	erheben	levantar
<b>alzarsi</b>	to get/stand up	se lever	aufstehen	levantarse
<b>amalfitano</b>	of Amalfi	d'Amalfi	amalfitanisch	de Amalfi

ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	DEUTSCH	ESPAÑOL
amante	lover	amant, maîtresse	Liebhaber	amante
amare	to love	aimer	lieben	amar
amaro	bitter	amer	bitter	amargo
amato	beloved, loved	aimé	beliebt	deseado
ambientato	set in	tourné	ein Film, der in Rom spielt	ambientado
ambiente	enviroment, surroundings	ambiance, milieu, environnement	Umgebung	ambiente
ambulante	itinerant	ambulant	wandernd; <i>venditore a.:</i> Straßenhändler; <i>misteri a.:</i> wanderndes Rätsel	ambulante
ambulante	street vendor	marchant ambulant	Straßenverkäufer, fliegender Händler	ambulante
americano	American	américain	amerikanisch	estadounidense
amicizia	friendship	amitié	Freundschaft	amistad
amico	friend	ami	Freund	amigo
ammazzare	to kill	tuer	totschlagen	matar
ammazzata	sweat, slog	suée	Quälerei	paliza
ammirare	to admire	admirer	bewundern	admirar
ammirato	admired	admiré	bewundert	admirado
amore	love	amour	Liebe	amor
amore a prima vista	love at first sight	amour à première vue, coup de foudre	Liebe auf den ersten Blick	flechazo
amoroso	love, loving	amoureux	Liebes-	amoroso
amuleto	amulet, talisman, charm	amulette	Amulett	amuleto
analizzare	to analyse, to examine	analyser	analysieren, untersuchen	analizar
anche	also, too, as well	aussi	auch	también
anche se	even though	même si	auch wenn	aunque
ancora	still; yet (neg.); again; <i>a. un po':</i> a little more, a little longer	encore	noch; schon wieder; <i>a. un po':</i> noch ein bisschen	todavía, aún; otra vez; <i>a. un po':</i> un poco más
andare	to go	aller	gehen, fahren, funktionieren, laufen	ir
andare a piedi	to walk	aller à pied	zu Fuß gehen	andar
andarsene	to go away, to leave	s'en aller	weggehen	irse
andata	outward trip	aller	Hinfahrt	ida
anello	ring	bague	Ring	anillo
angelo	angel	ange	Engel	ángel
angolo	corner, angle; <i>a. cottura:</i> kitchenette	coin; <i>a. cottura:</i> cuisinette	Ecke, Straßenecke, bezaubernder Ort; <i>a. cottura:</i> Kochnische	rincón, esquina; <i>a. cottura:</i> pequeña cocina, cocina americana
animale	animal	animal	Tier	animal
animato	lively, animated	animé	angeregt	acalorado
annaffiare	to water (plants)	arroser	begießen	regar
annegare	to drown	noyer	ertränken	ahogar
anno	year	année	Jahr	año
annoiarsi	to get bored	s'ennuyer	sich langweilen	aburrirse
annoiato	bored, weary	ennuyé	gelangweilt	aburrido
annotare	to note down	marquer	aufschreiben, anmerken	anotar
annunciare	to announce	annoncer	ankündigen	anunciar
annuncio	announcement	annonce	Ankündigung	aviso
anonimo	ordinary	anonyme	undefinierbar	anónimo, poco sabroso
anticipo	ahead, in advance, early	avance	im voraus	antes de tiempo
antico	ancient	ancien, antique	antik	antiguo
antipatico	unpleasant, disagreeable	antipathique	unsympathisch	antipático
antizanzare	mosquito-repellent	contre les moustiques	<i>crema a.:</i> Antimückencreme, Creme gegen Mücken	contra los mosquitos
anzi	indeed, on the contrary	et même, ou mieux	im Gegenteil, vielmehr	a propósito, al contrario
anziano	old	âgé	älter	anciano, una persona mayor
anziano	old (person); <i>gli anziani:</i> the elderly	personne âgée	älterer Mensch	anciano
aperitivo	aperitif, appetizer	apéritif	Aperitif	aperitivo
aperto	open	ouvert, grave	offen, aufgeschlagen	abierto; <i>accento a.:</i> forma de hablar del lugar
all'aperto	outdoors	en plein air	im Freien	al aire libre

# Italia. un 1° turno.

• **chiavi degli esercizi  
e delle attività**

**Prima di tutto**

- 1** 1. Venezia; 2. Milano; 3. Firenze; 4. Roma; 5. Bologna; 6. Napoli.
- 2** 2ª registrazione: italiano. (1ª registrazione: dialetto milanese; 3ª registrazione: dialetto calabrese).
- 6** vedi trascrizione sul Libro dello studente
- 7** Bologna; Milano; Roma; Palermo; Firenze; Venezia; Napoli.
- 8** vedi trascrizione sul Libro dello studente
- 9** Agrigento; Arezzo; Bari; Belluno; Bologna; Catania; Catanzaro; Como; Cosenza; Cremona; Cuneo; Foggia; Forlì; Imperia; Padova; Pavia; Potenza; Ravenna; Reggio Calabria; Rovigo; Siena; Trapani; Udine; Verona; Vigevano.

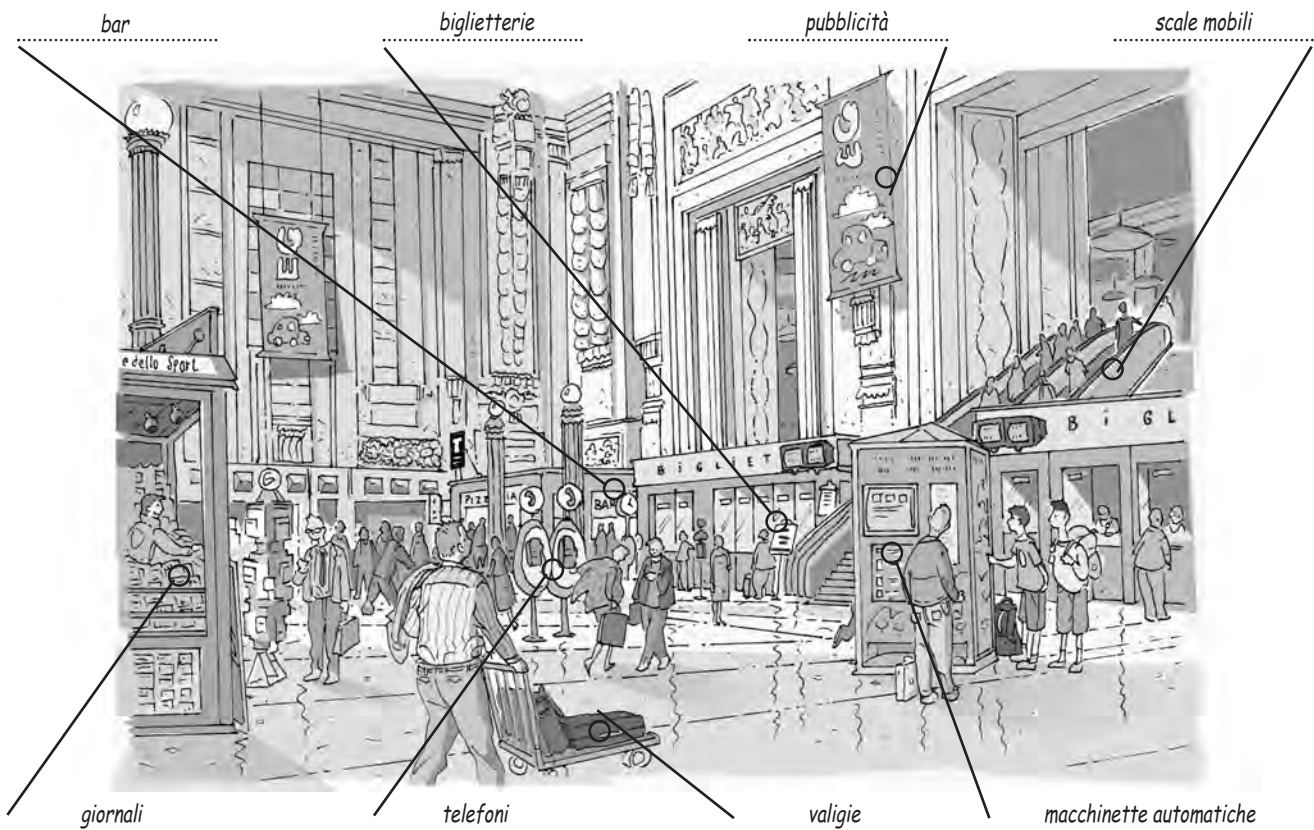
**Episodio 1**

- 1** vedi illustrazione in fondo alla pagina
- 2** 1. Eurostar; 2. 3; 4. Palermo; 5. Bologna; Firenze; Roma; Napoli; Reggio Calabria; 5. c'è il ristorante.
- 3**
- | <b>sostantivi maschili</b> | <b>sostantivi femminili</b> |
|----------------------------|-----------------------------|
| treno                      | porte                       |
| binario                    | signora                     |
| bambini                    | suore                       |
| anziani                    | famiglia                    |
| sportivo                   | coppia                      |
| ragazzo                    | tuta                        |
| cellulare                  | modella                     |
| gruppo                     | valigetta                   |
| tifosi                     | turiste                     |
| uomo                       | ragazza                     |
| affari                     | ragazze                     |
| africano                   |                             |
| capelli                    |                             |
| capelli                    |                             |
| zaino                      |                             |
- 4** 1. una; 2. una; 3. un; 4. un; 5. una; 6. un; 7. una; 8. una; 9. un; 10. un; 11. uno; 12. un; 13. uno; 14. una; 15. un; 16. un; 17. un; 18. una; 19. una; 20. un; 21. uno.

- 5** 1. falso; 2. falso; 3. in ritardo; 4. vero; 5. falso.
- 8** (io) sono (noi) siamo  
(tu) sei (voi) siete  
(lui/lei) è (loro) sono
- 9** 1. dov'è; 2. chi è; 3. dov'è; 4. chi è; 5. dov'è; 6. chi è; 7. dov'è; 8. dov'è.
- 10** è; sono; sono; è; è; siete; siamo.
- 11** **maschile singolare:** viaggiatore; paese; cuore, motorino; mattino; naso; giorno; tempo; posto.  
**maschile plurale:** uomini; piedi; saluti.  
**femminile singolare:** sera; trombetta; strada.  
**femminile plurale:** rotelle; bretelle; parole.

**Episodio 2**

- 1** 1. falso; 2. vero; 3. vero; 4. vero; 5. falso; 6. falso; 7. vero.
- 2** dorme; sogna; parla; prende; corre.  
**-are:** sognare; parlare  
**-ere:** prendere; correre  
**-ire:** dormire.
- 3A** Caterina; Milena; Piero.
- 3B** 1. vero; 2. vero; 3. vero; 4. falso; 5. vero; 6. vero; 7. falso; 8. vero.
- 4** vedi trascrizione sul Libro dello studente
- 5** 1. no; 2. no; non; 3. no; non; 4. no; non; 5. no; 6. no.
- 6** 1. a) Ciao, come stai?  
b) Bene, grazie e tu?  
2. a) Buongiorno, come sta?  
b) Bene, grazie! E lei?  
a) Non c'è male!  
3. a) Buonasera, sono Angela Marchi.  
b) Buonasera, prego si accomodi.  
4. a) Buonanotte a tutti!  
b) Buonanotte!  
5. a) Ciao, buon viaggio!  
b) Ciao, a presto!



**7A** 1. falso; 2. falso; 3. vero; 4. vero.

<b>7B</b>	<b>Giovanni</b>	<b>Domenico</b>
1.	X	
2.	X	
3.	X	
4.		X
5.		X
6.	X	
7.		X

**11** **io ho fame**; sono stanco/a; ho paura; ho sete; sono triste; sono felice.

**tu** hai fame; **sei stanco/a**; hai paura; hai sete; sei triste; sei felice.

**lui/lei** ha fame; è stanco/a; **ha paura**; ha sete; è triste; è felice.

**noi** abbiamo fame; siamo stanchi/e; abbiamo paura; **abbiamo sete**; siamo tristi; siamo felici.

**voi** avete fame; siete stanchi/e; avete paura; avete sete; **siete tristi**; siete felici.

**loro** hanno fame; sono stanchi/e; hanno paura; hanno sete; sono tristi; **sono felici**.

**12** **lei**  
Sono felice perché oggi è il mio compleanno.  
Sono stanca perché lavoro troppo.

Sono annoiata perché sono sempre al computer.

Sono preoccupata perché Franco non telefona.

Sono sudata perché fa caldo.

**lui**  
Sono felice perché vado in Sicilia.

Sono preoccupato perché è tardi.

Sono triste perché devo andare a lavorare.

Sono stanco perché dormo poco.

Sono sudato perché fa caldo.

**13** 2. sonno; 3. caldo; 4. sete; 5. fretta; paura; 6. contento; 7. annoiato; 8. felice; 9. triste; 10. arrabbiato.

**14** 1. ha; 2. ho; 3. ha; 4. sono; 5. avete; 6. sono; ho; 7. ho; 8. è; 9. sono; 10. siete; 11. è; 12. abbiamo; 13. sono; 14. ha; 15. avete; 16. è; 17. sono; 18. ha; 19. ha; 20. è.

**15** 1. Scusa, hai una sigaretta?; 2. Avete voglia di una birra?; 3. Hai tempo per un caffè?; 4. È tardi ma non ho sonno; 5. Hai ragione tu: la scuola è qui; 6. Marco e Alberto sono fratelli; 7. Al mattino sono sempre stanca; 8. La madre di Piero è affettuosa; 9. Milano è una bella città; 10. Piero, il caffè è pronto!

## Episodio 3

**1A** La prima immagine (Piero in vespa)

**1B** Corso di Porta Ticinese; Via Torino; Piazza Duomo; Via Manzoni; Via Turati o Via Manin; Piazza della Repubblica; Via Pisani.

**1C** 1. falso; 2. produttiva; creativa; attiva; elegante; 3. vero; 4. vero; 5. vero; 6. vero; 7. falso.

**2** **rosso -a -i -e**: vecchie; bella; viva; attiva; ricca; discreta; produttiva; creativa; bella; ricchi; belle; belle; belle.

**verde -i**: ticinese; popolari; grandi; attuale; elegante; eleganti.

**3** bella; ricchi; belle; belle; eleganti.

**5** 1. giovane; 2. fresca; 3. libero; 4. grassa; 5. povero; 6. elegante; 7. piccolo; 8. intelligente; 9. intelligente; 10. noioso; 11. italiano; 12. inglese; 13. simpatica.

**9** vecchio; napoletano; milanese; settentrionale; bruno; biondo; chiacchierone; goloso; egoista; taciturno; magra; grasso.

**10** Voi siete tristi. Noi invece siamo stanchi.  
Tu hai tempo. Io invece ho poco tempo.  
Tu vai in macchina. Io invece vado a piedi.  
Lei va al cinema. Lui invece resta a casa.  
Lei è italiana. Lui invece è danese.

Voi leggete molto. Io invece non leggo mai.  
Tu bevi il caffè. Io invece prendo il tè.

**13**



**14A** 46 euro.

**14B** 1. vero; 2. è arrivata in ritardo; 3. falso; 4. falso; 5. tollerante.

**15** 1. andiamo; 2. vado; 3. vanno; 4. va; 5. vai.

**17A** Scusi, dove si comprano i biglietti per la metro?

**17B** Al bar, dal tabaccaio e alla metro.

**18** 1. strappare; 2. mostrare; 3. comprare; 4. conservare; 5. buttare; 6. timbrare.

**19** biglietto; biglietti; classe; supplemento; caro; fermate; stazione, valigie; binario; tabellone; partenza; binario; partenza; binario; timbrare; posto.

## Episodio 4

**1** vedi illustrazione in fondo alla pagina seguente:

1. due persone che parlano di politica; 2. un gruppo di tifosi che gridano slogan; 3. un tipo che guarda le gambe di una bella ragazza; 4. una donna che legge il *Corriere della Sera*; 5. un bambino che beve un succo di frutta; 6. un ragazzo che ascolta Jovanotti a tutto volume; 7. due signore stanche e sudate che cercano un posto; 8. una turista americana che porta uno zaino pesante; 9. una donna che parla al cellulare; 10. un ragazzo africano che dorme; 11. un uomo d'affari che apre una valigetta; 12. una donna che offre caffè da un termos a tutti; 13. dei militari che scherzano e ridono; 14. un carabiniere in piedi che guarda chi passa; 15. un prete che scrive al computer; 16. uno studente che prepara un esame.

**2B** un uomo d'affari che apre una valigetta; un prete che scrive al computer; due militari che scherzano e ridono; una turista americana che porta uno zaino pesante; un gruppo di tifosi che gridano slogan; una donna che legge il *Corriere della Sera*; un ragazzo africano che dorme; un carabiniere in piedi che guarda chi passa; una ragazza che parla al cellulare.

<b>3</b>	sono	essere	
	si mette	mettersi	(2° coniugazione)
	attraversa	attraversare	(1° coniugazione)
	osserva	osservare	(1° coniugazione)
	parlano	parlare	(1° coniugazione)
	gridano	gridare	(1° coniugazione)
	guarda	guardare	(1° coniugazione)
	legge	leggere	(2° coniugazione)